

FIȘA DISCIPLINEI

Anul universitar 2020–2021
ANUL DE STUDIU II / SEMESTRUL 4

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățămînt superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	Departamentul Filologie
1.4. Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Limba și literatura română – Limba și literatura engleză / Filolog – 264301; Secretar Literar – 264305; Asistent de Cercetare în Filologie – 264315 / Acces în ciclul de masterat

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Practica Limbii Engleze. Mediere lingvistică și culturală		2.2. Cod disciplină	REE224			
2.3. Titularul activității de curs							
2.4. Titularul activității de seminar / laborator	Asistent Univ. Vănoagă Cristina						
2.5. Anul de studiu	II	2.6. Semestrul	4	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	C	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	Op

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	2	din care: 3.2. curs		3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățămînt	28	din care: 3.5. curs		3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					Ore 47
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					13
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual					47
3.8 Total ore din planul de învățămînt					28
3.9 Total ore pe semestru					75
3.10 Numărul de credite**					3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Amfiteatru dotat cu videoproiector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Sală dotată cu calculatoare, videoproiector, acces la internet

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba engleză C2.1 Definierea principalelor trăsături ale comunicării orale și scrise, ale recepției și producerii de texte (inclusiv a textelor științifice din domeniul umanist), în limba română și în limba engleză</p> <p>C2.2 Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, explicarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului în limba română și în limba engleză</p> <p>A2.1 Recepționarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.), în limba română și în limba engleză</p> <p>A2.2 Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare</p> <p>A2.3 Organizarea unor dezbateri, construirea unui studiu de caz și argumentarea structurii acestuia</p> <p>SP2. Elaborarea unui discurs oral / scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă dată</p>
-------------------------	--

Competențe transversale	<p>C1.1 Definierea conceptelor, identificarea și exemplificarea limbajului specific lingvisticii generale, teoriei literare, a teoriei literare și comparatisticii; familiarizarea cu unele metode de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste</p> <p>A1.1 Aplicarea conceptelor de lingvistică generală, teorie literară și a metodelor comparatiste în investigarea dinamică și inter-relaționarea fenomenelor literare / culturale. Relaționarea discursului literar cu discursul cultural, în general, dar și cu cel științific</p> <p>A.1.3 Elaborarea unor proiecte specifice și interdisciplinare pentru lingvistica generală, teoria literaturii și literatura universală și comparată, utilizând metode și principii moderne</p>
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Negociere și mediere lingvistică și culturală în limbile A, B
7.2 Obiectivele specifice	<p>O1. Definierea, descrierea și explicarea elementelor fundamentale specifice culturilor și civilizațiilor respective și a unor tehnici, metode, principii de negociere și mediere fundamentale</p> <p>O2. Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație de complexitate medie pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte</p> <p>O3. Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală sau care pot avea implicații culturale</p>

8. Conținuturi

8.2. Seminar-laborator		
<p>C1 Introductory course: The challenge of communicating in an intercultural world – 2h</p> <p>C2 Intercultural communication competence – 2h 1. Competence and intercultural communication 2. Basic tools for improving intercultural competence</p> <p>C3 Cultural variations in interpersonal relationships – 2h 1. The maintenance of face in interpersonal relationships 2. Improving intercultural relationships</p> <p>C4 Gender and communication – 2h 1. Directness and indirectness 2. Different interpretative frames</p> <p>C5 Cultures and learning styles – 2h 1. Cognitive learning 2. Experiential learning</p> <p>C6 Nonverbal intercultural communication (1) – 2h 1. Nonverbal functions in intercultural communication</p> <p>C7 Nonverbal intercultural communication (2) – 2h 1. Cultural universals in nonverbal communication 2. Cultural variations in nonverbal communication</p> <p>C8 Intercultural communication and stereotyping – 2h 1. Negative stereotypes 2. Positive stereotypes 3. Evaluating attitudes</p> <p>C9 Negotiating meanings within and across cultures: Workplace communication – 2h</p> <p>C10 Negotiating meanings within and across cultures: Understanding and telling jokes – 2h</p> <p>C11 Cultural variations in persuasion – 2h</p> <p>C12 Cultural variations in the structure of conversations – 2h</p> <p>C13 Background, interpretation and miscommunication – 2h 1. Telephone conversations 2. The use of space in face-to-face communication 3. Apologizing and thanking</p>	<p>Discussion and survey; Elicitation</p> <p>Team-based learning; Active learning systems</p> <p>Cooperative learning; Active listening</p> <p>Team-based learning</p> <p>Explanation; Active listening</p> <p>Discussion and survey Elicitation; Cooperative learning</p>	<p>S1 – S2:</p> <ul style="list-style-type: none"> Geert Hofstede, Cultures and Organizations: Software of the Mind; 1991 McGraw-Hill Utley, Derek (2004). Intercultural Resource Pack. Cambridge University Press. <p>S3 – S7:</p> <ul style="list-style-type: none"> Trompenaars, Fons & Charles Hampden-Turner (2006). Riding the Waves of Culture. Understanding Diversity in Business (2nd ed.). London: Nicholas Brealey. Utley, Derek (2004). Intercultural Resource Pack. Cambridge University Press.

C14 Revision and conclusions – 2h		
--	--	--

Bibliografie propusă spre aprofundare:

- Geert Hofstede, Cultures and Organizations: Software of the Mind; 1991 McGraw-Hill
- Hall, Stuart (1997). The centrality of culture: notes on the cultural revolutions of our time, in Thompson, Kenneth (Ed.), Media and Cultural Regulation. London, Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publication & The Open University (pp. 207-238). Intercultural Pragmatics. De Gryter Mouton.
- Lustig, Myron W. & Jolene Koester (2012). Intercultural Competence (international ed. of 7th revised ed.). Pearson Education (US).
- Scollon, Ron and Suzanne Wong Scollon (1995/2001). Intercultural Communication. A Discourse Approach (2nd ed.). Malden, MA & Oxford, UK: Blackwell.
- Spencer-Oatey, Helen. (2008). Culturally Speaking: Culture, Communication and Politeness Theory. (2nd ed.). Continuum International Publishing Group
- Trompenaars, Fons & Charles Hampden-Turner (2006). Riding the Waves of Culture. Understanding Diversity in Business (2nd ed.). London: Nicholas Brealey.
- Utley, Derek (2004). Intercultural Resource Pack. Cambridge University Press.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/laborator	Realizarea (pe parcursul semestrului) unui proiect de cercetare vizând ameliorarea competențelor lingvistice și comunicative ale elevilor. Expunerea liberă a proiectului de cercetare realizat Prezentarea etapelor cercetării în cadrul orelor de seminar și analizarea de către colegi și de către profesor a celor expuse	S (Scrisă) lucrare scrisă P (Practică) referat; portofoliu	60% 40%

10.6 Standard minim de performanță:

Cerințe minime de promovare (pentru nota 5) :

- participare nesistematică la orele de curs și seminar;
- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;
- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate
- obținerea a minimum 1 pct. pentru activitatea de seminar și 4 pct. la lucrarea scrisă

Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10) :

- participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar;
- cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;
- capacitate sporită de transfer al informației de specialitate;
- obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.

Data completării: 25.09.2020

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament

Semnătura directorului de departament